



مركز إمبيريال كوليدج لندن للسكري
Imperial College London Diabetes Centre
A Mubadala Health Partner



مركز إمبيريال كوليدج لندن للسكري
Imperial College London Diabetes Centre
A Mubadala Health Partner

العناية بالناسور والطعم الشرياني الوريدي

Care of Arteriovenous Fistula/Graft (AVF/G)

للمزيد من المعلومات ولحجز موعد،
يرجى الاتصال بنا:

800 42532
info@icldc.ae
icldc.ae



For more information and to book an
appointment, please contact us:

800 42532
info@icldc.ae
icldc.ae





Haemodialysis requires an accessible Arteriovenous Access (AVF/G) with sufficient blood flow that can be cannulated multiple times to allow for adequate dialysis.

Your Arteriovenous Access is your lifeline. Your access is so important that it is often called your “lifeline for a lifetime.”

- To ensure that your access lasts and functions correctly, you must maintain it properly.
- Here are some important tips that may help your access last longer.

Do's and Don'ts

Do

- Wash the skin over your access with soap and water every day and before starting the treatment.
- Conduct your daily one-minute access check.
- Inform your dialysis care team if you see any bleeding, bruises, or changes in the skin over your access.
- Report to your dialysis care team if you have swelling, redness, pain, or pus in your access region, or if you have a fever or chill, as these are indicators of an infection.
- Allow your dialysis care team to rotate cannulation needle sites at each session using the rope ladder technique.
- Make sure to remove the AVF/G dressing 3-4 hours following dialysis.

Do not

- Wear tight-fitting clothing or jewellery that will put pressure on your access arm.
- Carry heavy goods over the arm (for example, a handbag or briefcase) to avoid compressing the access.
- Have blood drawn, your blood pressure checked, and an IV started in your fistula arm.

- Scratch or pick at any scabs that appear on your access.
- Sleep on your access arm or rest your head on it.
- Sleep with the pressure dressing on AVF/G.

If your access begins to bleed outside the dialysis unit, you must take the following steps:

- First, try to stop the bleeding.
- Stay calm. Don't panic. It will cause your heart to beat quicker and cause you to bleed more.
- Maintain steady, firm pressure. Use a clean cloth or your fingers.
- If the access is in your arm, raise your arm above your heart to reduce bleeding.
- If the access is in your leg, apply pressure to your mid-groin.
- Do not relax the pressure. You can start bleeding again.
- If at all feasible, have someone contact the dialysis care team for more instructions.
- If you are alone and the bleeding slows or stops, carefully wrap a clean cloth around the main area of your access and call the dialysis care team.

Note:

Please do not hesitate to contact the dialysis care team at 02 492 9981 or 02 492 9982 from 07:00 am to 11:00 pm Monday through Saturday.

إذا بدأت وصلة الإدخال بالنزف خارج وحدة غسيل الكلى، عليك اتخاذ الخطوات الآتية:

- أولاً، حاول إيقاف النزيف.
- حافظ على الهدوء، ولا تخف، فالذعر يزيد من نبضات قلبك فيجعلك تنزف أكثر.
- حافظ على ضغط مستقر وثابت على المكان باستخدام قطعة قماش نظيفة أو أصابعك.
- إذا كانت الوصلة في ذراعك، ارفع ذراعك فوق مستوى القلب لتقليل النزيف.
- إذا كانت الوصلة في ساقك، اضغط على منتصف منطقة الأربية أعلى الفخذ.
- لا تخفف من الضغط على المكان حتى لا يبدأ النزيف مجدداً.
- إذا أمكن ذلك، فاطلب من أحد الاتصال بفريق رعاية غسيل الكلى للحصول على مزيد من التعليمات.
- إذا كنت وحيداً وكان النزيف يتباطأ أو يتوقف، قم بلف منطقة الوصلة بلطف بقطعة قماش نظيفة، واتصل بفريق العناية بغسيل الكلى.

ملاحظة:

لا تتردد في الاتصال بفريق رعاية غسيل الكلى على الرقم 02 492 9981 أو 02 492 9982 من الساعة 07:00 صباحاً إلى 11:00 مساءً من الاثنين إلى السبت.

يتطلب غسيل الكلى وجود وصلة تسمى الناسور أو الطعم الشرياني الوريدي تسمح بتدفق دم كافٍ بحيث يمكن إدخال إبرة مرات عديدة للسماح بإجراء الغسيل الكلوي المناسب.

وهذه الوصلة الشريانية الوريدية هي بمثابة حبل السلامة لك، وهي من الأهمية بحيث يُطلق عليه عادة «شريان الحياة مدى الحياة».

ومن هنا تأتي ضرورة الحفاظ على هذه الوصلة كما ينبغي ضماناً لسلامتها وبقائها والقيام الصحيح بوظيفتها.

ونستعرض هنا بعضاً من النصائح المهمة التي قد تساعد في استمرار عمل الوصلة أطول فترة ممكنة.

ما يفعل وما يترك

عليك بالآتي

- غسل البشرة فوق وصلة الإدخال بالماء والصابون يوميًا، وقبل بدء العلاج.
- إجراء فحص يومي لوصلة الإدخال مدة دقيقة.
- إبلاغ فريق رعاية غسل الكلى إذا لاحظت أي نزيف أو كدمات أو تغيرات في الجلد حول الوصلة.
- إبلاغ فريق رعاية غسل الكلى في حال وجود أي تورم أو احمرار أو ألم أو صديد في منطقة الوصلة، أو إذا شعرت بالحمى أو البرودة، فهذه مؤشرات الإصابة بعدوى.
- السماح لفريق العناية بغسيل الكلى بتناوب مواضع إبر الإدخال في كل جلسة باستخدام تقنية السلم الحبلي.
- التأكد من إزالة ضمادة الناسور/الطعم الشرياني الوريدي بعد 3-4 ساعات من غسل الكلى.

عليك تجنب الآتي

- ارتداء ملابس أو مجوهرات ضيقة تضغط على ذراعك.
- حمل أشياء ثقيلة على الذراع (كحقيبة يد مثلاً) تضغط على الوصلة.
- سحب الدم أو فحص ضغط الدم أو العلاج الوريدي للذراع التي فيها الناسور الوريدي.
- حك أو خدش أي قشرة متشكلة في منطقة الوصلة
- النوم على الذراع التي فيها الوصلة أو إرخاء الرأس عليها.
- النوم على نحو يضغط على الناسور/الطعم الشرياني الوريدي.

